



LA REVISTA *EL CÍRCULO* O EL ARTE DE PAPEL

UNA EXPERIENCIA EDITORIAL
EN LA ARGENTINA DEL CENTENARIO

Sandra R. Fernández



EDICIONES DE LA UNIVERSIDAD DE MURCIA

Sandra R. Fernández

es Doctora en Historia, Master en Ciencias Sociales por la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, así como Licenciada y Profesora de Historia egresada de la UNR.

Es miembro de la Carrera de Investigador Científico de CONICET y docente de grado y postgrado de la Facultad de Humanidades y Artes de la UNR.

SANDRA R. FERNÁNDEZ

LA REVISTA *EL CÍRCULO* O EL ARTE DE PAPEL

**UNA EXPERIENCIA EDITORIAL
EN LA ARGENTINA DEL CENTENARIO**



UNIVERSIDAD
DE MURCIA

2010

ÍNDICE

Prólogo	7
<i>El círculo y la ciudad</i> Christian Kupchik	
Presentación.....	11
Capítulo I	
<i>La revista en un mundo de revistas</i>	15
Capítulo II	
<i>La revista El Círculo en la entreguerra argentina</i>	21
Campo cultural, ocio y consumo.....	21
Escenas de lectura	25
La revista y su universo	30
Capítulo III	
<i>La revista frente a sí misma</i>	37
El objeto y sus bordes	37
El laberinto de grafos	53
La forma de la letra	63
Las mujeres de la revista.....	76
La crónica y la crítica	86
El viaje circular	101
Capítulo IV	
<i>El trazo y la imagen</i>	117
La seducción visual de la apariencia	117
Recurso de estilo e imagen de marca	120
La revista como colección	128
Capítulo V	
<i>Entre la ética cultural y la estética del consumo</i>	149
Cultura, público y consumo.....	149

Escrito para el cuerpo.....	154
El templo burgués.....	166
El ocio y sus márgenes	175
Tabaco, libros y dinero	202
El círculo del consumo.....	212
Capítulo VI	
<i>Escuchar con los ojos</i>	225
Bibliografía.....	231

PRESENTACIÓN



uando hace ya varios años comencé la que iba a ser mi más larga investigación relativa a las formas de consagración del fenómeno burgués dentro de un ámbito local –específicamente el de la ciudad de Rosario, durante los años finales del siglo XIX y las primeras décadas del siglo XX– me hubiera resultado difícil pensar que una de las líneas de trabajo se constituiría a partir del análisis de una revista. El camino recorrido fue largo y vasto, ya que en los inicios me ocupé seriamente de analizar casos que referenciaran el crecimiento económico de este grupo social, sus alcances políticos, sus formas de acción social, pero siempre dentro de un marco de historia socioeconómica claramente definida. Sin embargo, en las sucesivas etapas de la investigación fui advirtiendo cuánto de cultural y simbólico recorría ese panorama material de análisis. Observé una y otra vez cómo estos sujetos se pensaban por y a partir de su ciudad, y cómo intereses “ajenos” a lo económico y político confluían en sus pautas de pensar y actuar. Las formas del vínculo social en una sociedad “nueva” poblada de “hombres nuevos” eran si no diferentes por lo menos singulares en relación con otras realidades argentinas. Y dentro de esta singularidad retumbaban los intereses de estos hombres miembros del grupo dominante local por asociarse con fines culturales y en esa senda componer una imagen de la ciudad y sus habitantes. Así llegué a la asociación cultural “El Círculo”. En un análisis pormenorizado estudié su surgimiento, sus objetivos e inclinaciones, su ámbito de acción, y allí me encontré con su revista.

En 1919 la casi recién inaugurada asociación cultural “El Círculo” de Rosario lanza al mercado editorial su publicación. La revista de “El Círculo” nunca se sustrae de su entidad madre pero tampoco se priva de organizar su propio recorrido cultural. Tributaria de la asociación se convierte en un complejo órgano de difusión de los valores, experiencias y expectativas de un sector ilustrado de la ciudad de Rosario en un periodo en que tal grupo transitaba una profunda instancia de cambio. Los impulsores de ambas empresas culturales también se encontraban sacudidos por las transformaciones intelectuales pero, sobretudo, por las políticas iniciadas en la década de los festejos del primer centenario de la nación y que se manifestarían con contundencia durante la década de 1930. En esto radica la importancia de ubicar el estudio de este soporte cultural en un nudo de haces donde diferentes interrogantes históricos se conjugaran. Si la dinámica de las diversas formas de manifes-

tación de la sociabilidad mundana puede reconocerse y recorrerse en la constitución y surgimiento de la asociación cultural “El Círculo”, su prolongación editorial nos permite explorar otro universo que, sin perder vinculación con el anterior, nos introduce en el mundo de la discusión intelectual, de los cambios en la percepción de una sociedad en transformación, en los giros de la escritura de las prácticas culturales, la constitución de un mercado editorial en un ambiente donde la matriz de identificación urbana adquiere sesgos de singularidad. No hay aquí una identificación de la ciudad con un todo nacional, como podría establecerse para Buenos Aires con la naturalización de discursos y prácticas que consideraban la producción intelectual radicada en la metrópoli como portadora de un significado nacional. Por el contrario, el esfuerzo de este ejemplo editorial estaba concentrado en la búsqueda por adquirir un nivel de representación ciudadano que a su vez proyectara a Rosario como una urbe plenamente moderna y argentina, una compañera más para Córdoba y Buenos Aires.

En consecuencia confluyen en este libro dos tendencias, una contextual ligada al estudio de las prácticas asociativas culturales, más o menos formalizadas, y sus expresiones gráficas, en especial sus revistas; y otra ligada estrictamente a la exploración de este tipo de publicaciones. Allí implícitas están las preguntas sobre las tramas previas a la consagración de estas experiencias, sobre sus polisemias y ambigüedades, sobre sus diferentes lecturas –políticas y culturales, entre otras. Nuestra propuesta retoma también cuestiones tales como la generación de un campo editorial, sus expresiones gráficas, la relación de la producción de imágenes, sobre su administración e interpenetración con la letra escrita, su consubstanciación con el mercado de bienes, el fenómeno publicitario ligado a la ampliación del consumo en sus más variadas formas, los análisis sobre el ocio, el tiempo libre; finalmente una agenda de una praxis propia de una industria cultural en gestación.

Si la primera de estas tendencias responde rigurosamente a perspectivas propuestas desde el campo de la Historia, la segunda podría vincularse a una línea de tratamiento que deviene de los análisis literarios en sus más variadas formas. Sin embargo, en las próximas páginas lo que se observará es el resultado de un análisis histórico propuesto desde una perspectiva cultural de matriz social que pretende no sólo estudiar un caso y sus derivaciones, sino historizarlo, darle encarnadura explicativa, contextualizarlo. En tal sentido si bien el objeto de análisis puede considerarse como propio de los estudios literarios más clásicos y también más actuales, nuestro tratamiento difiere en mucho de ellos al no perder de vista el horizonte de la historia, tanto desde un punto de vista metodológico como hermenéutico. Así, situarnos históricamente ha sido una prioridad en esta investigación, de lo que se desprende que este es un libro de Historia, que puede ser abordado, consultado, interpelado desde otros campos, pero que nunca responderá *in stricto sensu* a ellos.

Qué se lee, cómo se lee, qué se publica, quién, cómo y para qué lo publica, son parte de las infinitas preguntas que los estudios de historia sociocultural han propuesto para abordar el plástico y complejo mundo de la lectura y sus soportes cul-

turales. Es que han sido estas propuestas las que mayor difusión han tenido en estos últimos años, en especial por su capacidad de consustanciarse con otros problemas ligados a distintos sujetos sociales y tiempos históricos. La singularidad de las perspectivas para abordarlos ha dado cuenta de excelentes trabajos que representan desde varios años hitos de referencia y lectura.

Desde la historia de las mentalidades hasta los estudios de los culturalistas británicos, pasando por las diversas aproximaciones que los estudios culturales han desarrollado los últimos años, los historiadores han apostado a diversificar no sólo sus objetos y sus miradas, sino sus fuentes y sus metodologías. La transitada expresión alrededor de mirar con nuevos ojos las viejas fuentes se acrecienta en esta instancia donde las sucesivas nuevas contribuciones nutren el panorama historiográfico día a día. Sin detenernos en la enunciación de tales recorridos, sí es necesario reiterar que la explosión de trabajos realizados bajo este signo cuentan en su haber las producciones elaboradas por los investigadores de estas tradiciones. Por ello es difícil pensar que la diversidad y calidad de los escritos fuera posible sin estos ascendientes que poblaron la escena historiográfica en décadas pasadas. La vitalidad expresada se refuerza además en el énfasis puesto por precursores y continuadores en dotar de un aparato crítico amplio y estimulante, vigorizado por los aportes teóricos y temáticos.

En este camino no se dudó en abrir el diálogo con las contribuciones provistas desde otras disciplinas, continuando un camino que ha sido un lugar común de los estudios culturales de los últimos años. Este texto puede incluirse en este horizonte de trabajos que no dudan en tratar de encontrar un espacio común de reflexión más allá que la empresa que se aborde se inscriba con claridad dentro del marco de la Historia. En tal sentido estudiar una revista cultural de la década de 1920 en tanto emprendimiento editorial de una asociación cultural de origen burgués lleva a múltiples intercambios e interferencias con las producciones realizadas desde otros campos. La "conversación" más fecunda se ha desarrollado con los textos proporcionados por la literatura, en particular por los estudios críticos generales con proyección cultural que han tratado la problemática de las revistas con particular intensidad. De hecho, durante mucho tiempo la Literatura ha explorado las cuestiones relativas a la aparición de este fenómeno cultural. En Argentina libros clásicos como el de Lafleur, Provenzano y Alonso (1968) –reeditado durante el 2006– y los de Jorge Rivera (1995, 1998), han sido complementados por contribuciones de textos y artículos de distinta factura que editados en los últimos diez años nutren el escenario de estudio alrededor las revistas en general y de las revistas culturales en particular. Basta recorrer el texto para encontrarse con autores y autoras que han dotado al corpus bibliográfico argentino y americano de novedosas aproximaciones y aportes tanto desde lo informativo como desde lo teórico metodológico.

En fin, este libro no es más que un nuevo giro en la comprensión de las formas en que se analiza la construcción de lo social en la historiografía actual. La revista *El Círculo* es un universo que condensa preguntas y miradas sobre un periodo y un

contexto histórico fascinante, pleno de transformaciones que tiene como escenografía una modernidad herida en el inicio del ocaso del modelo agroexportador, una modernidad sediciosa y efervescente saliendo del “largo” siglo XIX e introduciéndose al irreverente siglo XX con sus grandes incógnitas y sus más terribles realidades.

Como en otros de mis escritos tengo un profunda deuda, afectiva e intelectual, con Élide Sonzogni. Su atenta lectura, sus perspicaces comentarios, sus sugerentes e ingeniosas intervenciones, me han permitido estructurar este trabajo sobre el seguro lugar de su anuencia. Por ello y aunque parezca menor, este libro no sería lo que es sin ese acto de aprecio y gentileza que antecede a la lectura para corregir, componer, advertir, censurar o elogiar las palabras ajenas. El acto de generosidad que implica tal gesto sólo es pensable desde la amistad y el respeto. Cualidades ambas con la que Élide me honra.

En la misma senda no puedo dejar al margen de los reconocimientos primero a mi familia, su cariño y contención crearon el espacio de armonía necesario para la tarea reflexiva; en segundo lugar a un buen número de amigas y amigos, además de colegas que me brindaron su invaluable colaboración en los momentos de escritura especialmente Elvira Scalona, Paula Caldo y Fernando Navarro, en particular a Marta Bonaudo, directora de la Tesis de Doctorado, así como también al grupo de investigadoras/es y becarias/os del proyecto PIP/CONICET “Identidad, sociabilidad y política. Esfera pública y espacios privados en la Rosario de entreguerras”, en el seno del cual se discutieron alguna de las líneas desarrolladas en este texto, y a Sofía y Lucía Lagos por la colaboración con las imágenes.

No puedo dejar de mencionar además que este libro es uno de los resultados de una línea de investigación de largo aliento que forma parte del proyecto desarrollado en el marco del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET) de Argentina del que formo parte como investigadora.

Asimismo agradezco a Editum la deferencia de haber confiado en este escrito para ser publicado en su colección. Finalmente dedico este libro, aún en su ausencia, a mi madre y a mi padre.

**LA REVISTA *EL CÍRCULO* O EL ARTE DE PAPEL
UNA EXPERIENCIA EDITORIAL EN LA ARGENTINA DEL CENTENARIO**

Este libro se encuadra en el problema de la constitución del campo cultural argentino, y reflexiona sobre la experiencia de una revista cultural que "alejada" de la metrópoli explora la transición que el mundo editorial argentino experimentó del modernismo a las vanguardias.

El estudio se concentra sobre la revista *El Círculo* de Rosario, ubicando e interpretando

su rol dentro del periodismo cultural de fines de la década de 1910 y durante la de 1920. Particularmente se analizan su faceta editorial como constructora de un universo intelectual y como referente en la generación y formación de pautas de consumo ligadas al ocio, la lectura, el arte dentro de una sociedad moderna.

ISBN 978-84-8371-760-8



9 788483 717608 >